

«СВОЁ» КАК ФАКТОР НАЦИОНАЛЬНОЙ САМОИДЕНТИФИКАЦИИ (на примере русскоязычного творчества поэтов Беларуси)¹

Лавшук О. А. (Учреждение образования «Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова», кафедра литературы и межкультурных коммуникаций)

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы, связанные с национальной и культурной идентификацией русскоязычных поэтов Беларуси. Их творчество анализируется сквозь призму идентичности. Поскольку процесс идентификации строится на оппозиции *свой/чужой*, показывается, что «своё» как фактор национальной идентификации является одним из ключевых концептов национального мироощущения.

Сегодня в гуманитарных науках большое внимание уделяется изучению национальных типов ментальности, диалогу культур с позиции противопоставления *своё/чужое*. Русскоязычное литературное творчество рубежа XX–XXI вв. в Беларуси представляет собой взаимодействие культур, что благоприятно сказывается и на межнациональных отношениях.

Как справедливо отмечают многие ученые, и, в частности, Н.Л. Лейдерман, «любое "русскоязычное"» произведение диалогично по существу: по меньшей мере, в нем происходит диалог одной национальной культуры, которая непосредственно запечатлена в предметном мире, в сюжетно-композиционной системе произведения, с другой национальной культурой, которая присутствует как бы в снятом виде – в формах речи, корректирующих работу художественного сознания. Поэтому "русскоязычный" художественный текст это всегда пограничная литература, это всегда сплав русской и иной национальных культур» [3, с. 42]. Эта проблема особенно актуальна при изучении национального образа мира русскоязычных писателей Беларуси, поскольку на постсоветском пространстве происходит интенсивное обновление национальной идентичности.

Для русскоязычного поэта поиск национальной идентичности – это не только обозначение определенных элементов литературной традиции, не только стремление выделить ключевые символические образы и концепты национального сознания, особенности той или иной культуры, но и выход к межкультурной коммуникации.

Человек постоянно идентифицирует мир в его различных проявлениях, познает самого себя и свое окружение. Он занят поисками социальной, конфессиональной, национальной, психологической, гендерной идентичности. Для русскоязычных авторов Беларуси важнейшей является национальная идентификация.

Процесс идентификации строится на оппозиции *свой/чужой*. Противопоставление «Свои» – «Чужие», как справедливо отмечает Ю.С. Степанов, «в разных видах, пронизывает всю культуру и является одним из главных концептов всякого коллективного, массового, народного, национального мироощущения. В том числе, конечно, и русского» [5, с. 126]. В силу национальной специфики своего содержания концепт «Свои» – «Чужие» обладает большим количеством культурных коннотаций. Среди наиболее ярких коннотаций, маркирующих принадлежность к русской культуре в текстах русскоязычных поэтов Беларуси, мы выделили такие, как 'родная земля', 'доля', 'воля', 'тоска', 'простор', 'дорога', 'кресты' и др.

¹ Исследование выполнено в рамках задания 4.2.12 «Национальный образ мира в русскоязычной литературе Беларуси» ГПНИ «Экономика и гуманитарное развитие белорусского общества» (№ госрегистрации 20161434).

Анализ творчества современных русскоязычных поэтов Беларуси сквозь призму идентичности позволяет выделить два важнейших компонента национальной идентификации: образы культуры и образы родины.

Одна из естественных установок человека – положительное отношение к стране своего рождения, и понятие «своего» неизбежно затрагивает категории, напрямую связанные с идентичностью. Рассматривая пространственные модели, создаваемые в поэтических текстах А. Аврутина, В. Блаженного, Б. Спринчана, Ю. Сапожкова и других авторов, вошедших в сборник «Исповедь: русскоязычная поэзия Беларуси (конец XX – начало XIX века)», изданного в серии «Школьная библиотека» в 2010 году, мы отметили, что именно образный ряд становится главным при конструировании представлений о Родине. Анализ произведений, проведенный Е.А. Болтовской, позволяет сделать вывод о том, что «поэты создают образ Родины в ее пространственно-временном континууме, выражают личностное, чаще всего положительное, отношение к изображаемому: *«Вплели мы в свой герб золотистый, / который не раз защищали, ваш колос тяжелый и чистый / и древним серпом увенчали»* («Предкам» В. Москаленко). Одни из них (например, А. Аврутин) подчеркивают свою духовную связь с русской культурой: *«Русский поэт» – пусть напишут на камушке... / Просто, без имени: «Русский поэт»...* («В “пятой графе”, где о национальности...»), другие (например, Б. Спринчан), наоборот, с белорусской, о чем свидетельствует намеренное обращение к белорусизмам, к белорусским персоналиям. А есть и те (С. Евсеева, В. Полиганина), которые стараются вбирать в свои тексты лучшее от той, и от другой культуры: *«Вы на Русь летите, гуси, / Песни – / Через Беларусь!»* («Песня» С. Евсеевой); *«Хоть язык мой – русский, сердцем – белоруска»* («Корни» В. Полиганиной)» [1]. Противостояние «своего» и «чужого», обычно в пользу первого, сакрализует образы родины, писатели больше ценят своих национальных героев, историю и искусство. В аспекте «своего» особую значимость приобретает возвращение к генетическим корням, к переосмыслению исторических и мифологических персонажей во имя сохранения национального духа и достоинства. Как известно, путь к консолидации народа возможен также через воспоминание о предках в поиске духовно-генетической национальной идентичности. Так, в стихах современных поэтов встречаются образы Скорины, Всеслава Полоцкого (у Б. Спринчана), К. Туровского (у Ю. Фатнева), Евфросиньи Полоцкой (у В. Полиганиной).

Поэты, родившиеся в Беларуси и пишущие на русском языке, апеллируют к белорусской истории, используют географические названия Беларуси: *Березина* – у В. Москаленко, *Беловежская пуща* – у Л. Луцши, *Грушевка, Автодоровка* – у А. Аврутина. Лирический герой А. Аврутина местом жительства связан с пространственно-временным континуумом родной минской земли. В то же время на формирование его личности повлияла, несомненно, русская культурная традиция. Поэтому, *«...как-то вмещаются в левом предсердье / И Черная речка, и Белая Русь»* [4, с. 52]. Образы родины и чужбины рассматриваются изолированно, но в случае Беларуси и России «сталкиваются» авторами в пределах одного стиха. В качестве яркого примера неделимого межнационально-культурного самоопределения приведем стихотворение А. Герашенко «Я – русский»: *«Под стлчим небом белорусским / Познал я радость и беду. / Я – белорус, а значит русский, / Таким и в небо я уйду»* [см. об этом подробнее: 2].

Образы культуры являются также значимым средством национально-культурной идентификации писателей. Так, Е. Казанцева пытается определить свою поэтическую родословную: *«У меня специальности нет, / Я пишу бестолковые песни. / Я неправильный русский поэт, / И душа у меня не на месте. / Я не знаю, кто правильным был. / Может, Пушкин, да титерский Бродский»* [4, с. 78]. Важным фактором становится духовное гражданство, преемственность традиций определенной культуры, о чем свидетельствуют многие стихотворения: «Раскрытый Тютчев... Смятая кровать...», «Век серебряный... Без суесловия...», «По России Пушкина и Блока...», «Мятежный Блок, тревожный Мандельштам...», «Памяти Вениамина Блаженного» А. Аврутина, «М. Лермонтов – томик потрепанный...», «Сны-города» Л. Турбиной, «Dantisimo» А. Ходановича, «Виноград», «Звероносец» Д. Строщева. Существуют «поликультурные» писатели (или лица с гибридной идентичностью), для которых дороги традиции нескольких стран. Поскольку каждая нация транслирует отличительные национальные образы своего мира и его обитателей, то и синтез нескольких культурных традиций бывает довольно интересным и продуктивным.

Литература

1. Болтовская, Е. А. Концепт «Родина» в художественной картине мира современных русскоязычных поэтов Беларуси / Е. А. Болтовская [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://libr.msu.by/bitstream/handle/123456789/3503/2330m.pdf?sequence=1&isAllowed=y>. – Дата доступа : 25.01.2018.
2. Болтовская, Е. А. Моделирование культурного пространства в современной русскоязычной поэзии Беларуси / Е. А. Болтовская, О. А. Лавшук [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://libr.msu.by/bitstream/handle/123456789/4768/3668m.pdf?sequence=1&isAllowed=y>. – Дата доступа : 25.01.2018
3. Лейдерман, Н. Л. Русскоязычная литература – перекресток культур // Взаимодействие национальных художественных культур: литература и лингвистика (проблемы изучения и обучения): материалы XIII научно-практ. конф. словесников. – Екатеринбург, 23–24 октября 2007 г. / Н. Л. Лейдерман. – Екатеринбург : ГОУ ВПО Урал. гос. пед. ун-т, НИЦ Словесник, 2007. – С. 40–47.

4. Современная русская поэзия Беларуси. Антология / сост. А. Ю. Аврутин. – Минск : УП «Технопринт», 2003. – 200 с.

5. Степанов, Ю. С. Константы: Словарь русской культуры / Ю. С. Степанов. – 3-е изд., испр. и доп. – Москва : Академический Проект, 2004. – 992 с.